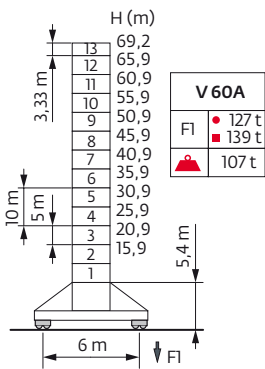
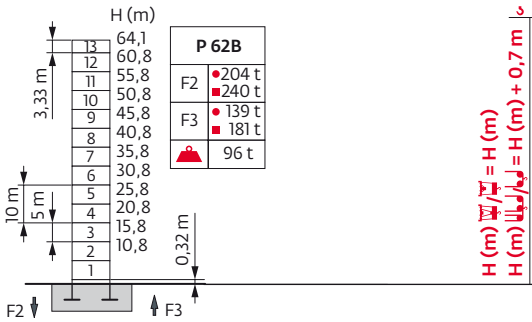


[illegible]

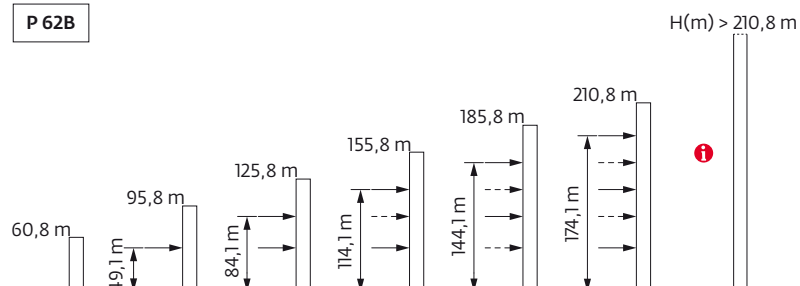
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

2 m
40 m → 75 m



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

P 62B



Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



75 m	3,2 ▶	23	25	27	30	32	35	37	39,6	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m
▲▲▲		12	10,9	9,9	8,7	8	7,1	6,6	6 → 6	5,7	5,3	5	4,7	4,5	4,2	4	3,8	3,7	3,5	3,3	3,15	t	
70 m	3,2 ▶		24,7	27	30	32	35	37	40	42,7	48,3	50	52	55	57	60	62	65	67	70		m	
▲▲▲			12	10,8	9,5	8,7	7,8	7,3	6,5	6 → 6	5,8	5,5	5,1	4,9	4,6	4,4	4,2	4	3,8		t		
65 m	3,2 ▶		25,1	27	30	32	35	37	40	42	44	49,2	52	55	57	60	62	65		m			
▲▲▲			12	11	9,7	9	8	7,5	6,8	6,4	6 → 6	5,6	5,3	5	4,7	4,6	4,3		m				
60 m	3,2 ▶		25,4	27	30	32	35	37	40	42	44,5	49,7	52	55	57	60		m					
▲▲▲			12	11,2	9,8	9,1	8,1	7,6	6,9	6,5	6 → 6	5,7	5,3	5,1	4,8		t						
55 m	3,2 ▶		26,1	27	30	32	35	37	40	42	45	45,7	51,1	52	55		m						
▲▲▲			12	11,5	10,2	9,4	8,4	7,9	7,1	6,7	6,1	6 → 6	5,9	5,5		t							
50 m	3,2 ▶			26,5	30	32	35	37	40	42	45	47	50		m								
▲▲▲				12	10,4	9,6	8,6	8	7,3	6,8	6,3	5,9	5,45		t								
												6 → 6											
45 m	3,2 ▶			27,6	30	32	35	37	40	42	45				m								
▲▲▲				12	10,9	10,1	9	8,4	7,7	7,2	6,6			t									
40 m	3,2 ▶			29,2	30	32	35	37	40														
▲▲▲				12	11,6	10,7	9,7	9	8,2					t									

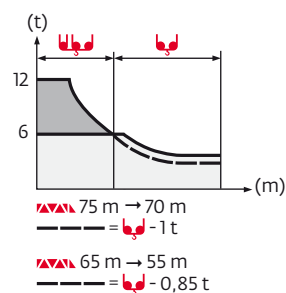
(t)

12

6

▲▲▲ 75 m

▲▲▲ 65 m

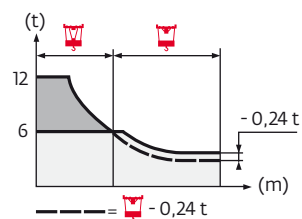


75 m	2,7 ▶	23,4	25	27	30	32	35	37	40,7	41,9	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m
▲▲▲		12	11,1	10,1	8,9	8,2	7,3	6,8	6 ↗	6	5,5	5,2	4,7	4,5	4,2	4	3,7	3,5	3,3	3,1	2,9	2,8	2,6	t
70 m	2,7 ▶		25	27	30	32	35	37	40	43,8	45,1	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	m		
▲▲▲			12	11	9,7	8,9	8	7,5	6,8	6 ↗	6	5,7	5,3	5	4,6	4,4	4,1	3,9	3,7	3,5	3,3	t		
65 m	2,7 ▶		25,3	27	30	32	35	37	40	42	44,6	46	50	52	55	57	60	62	65	m				
▲▲▲			12	11,1	9,8	9,1	8,1	7,6	6,9	6,5	6 ↗	6	5,4	5,1	4,8	4,5	4,2	4,1	3,8	t				
60 m	2,7 ▶		25,8	27	30	32	35	37	40	42	45,6	47,1	50	52	55	57	60	m						
▲▲▲			12	11,4	10	9,3	8,3	7,8	7,1	6,7	6 ↗	6	5,6	5,3	4,9	4,7	4,4	t						
55 m	2,7 ▶		26,5	27	30	32	35	37	40	42	45	46,9	48,3	52	55	m								
▲▲▲			12	11,7	10,4	9,6	8,6	8,1	7,3	6,9	6,3	6 ↗	6	5,5	5,1	t								
50 m	2,7 ▶			27	30	32	35	37	40	42	45	47,8	49,3	50	m									
▲▲▲				12	10,6	9,8	8,8	8,3	7,5	7,1	6,5	6 ↗	6	5,9	t									
45 m	2,7 ▶			28,1	30	32	35	37	40	42	45	m												
▲▲▲				12	11,1	10,3	9,2	8,6	7,9	7,4	6,8	t												
40 m	2,7 ▶			29,7	30	32	35	37	40	m														
▲▲▲				12	11,9	11	9,9	9,3	8,45	t														

(t)

12

6



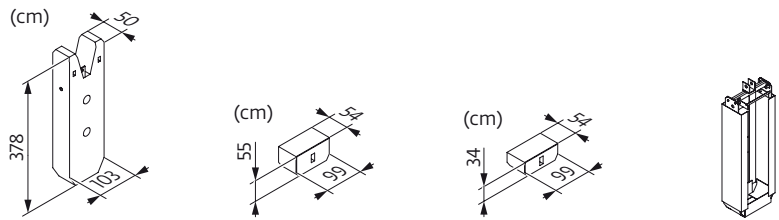
Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

	V 60A 	H (m) 	69,2	65,9	60,9	55,9	50,9	45,9	40,9	35,9	30,9	25,9	20,9	15,9
2 m			108	108	108	108	108	108	96	96	96	96	84	84

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
Lastro da contra lança / Противовес стрелы

	50 LVF - 75 LVF - 100 LVF				150 LCC			
	4200 kg	700 kg		 (kg)	4200 kg	700 kg		 (kg)
75 m	5	2	1	22762	4	5	1	20662
70 m	4	4	1	19962	4	1	1	17862
65 m	4	2	1	18562	3	5	1	16462
60 m	3	4	1	15762	3	1	1	13662
55 m	3	2	1	14362	2	5	1	12262
50 m	5	2	1	22762	4	5	1	20662
45 m	4	4	1	19962	4	1	1	17862
40 m	4	1	1	17862	3	4	1	15762

CA - 4200 kg	CB - 700 kg	CAB - 700 kg	362 kg
--------------	-------------	--------------	--------



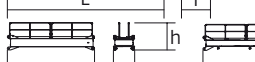
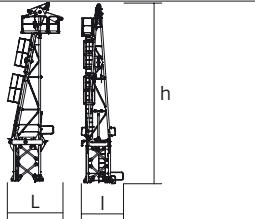
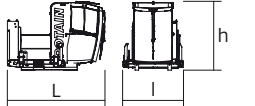
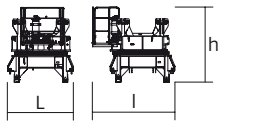
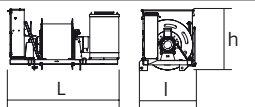
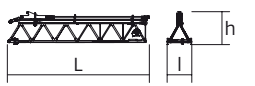
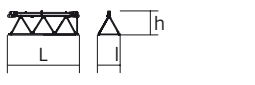
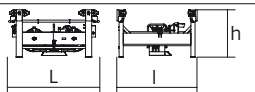
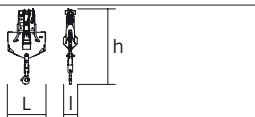
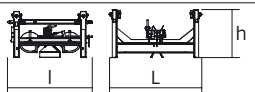
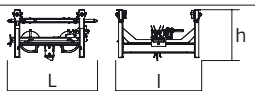
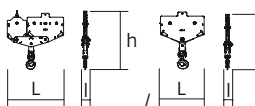
Encombrement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

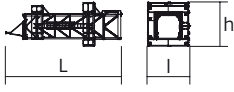
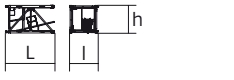
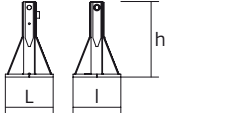
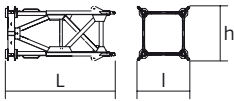
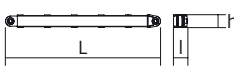
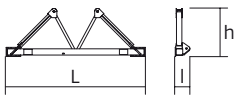
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  75 m -  50 LVF

 x 7

 x 7

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		10,94	1,93	1,75	3755	
		6,22	1,5	1,75	2110	
		6,39	1,5	1,75	1560	
Porte-flèche / Auslegerträger Cathead / Porta-flecha Cuspide / Suporte de lança Оголовок		3,66	2,78	11,95	8650	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		Ultra View	3,56	2,21	2,51	1550
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		□ 2 m	2,29	2,46	2,4	8100
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		50 LVF	2,29	1,63	1,29	1915
		75 LVF	2,48	1,63	1,4	3135
		100 LVF	3,09	1,6	1,88	4325
		150 LCC	3,62	1,65	1,89	5645
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF	10,27	1,81	1,93	2360
		②	10,27	1,6	1,78	2225
		③	10,22	1,6	1,76	1850
		⑥	10,21	1,6	1,75	1475
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		④	5,27	1,6	1,75	855
		⑤	5,27	1,6	1,51	820
		⑦	5,2	1,6	1,47	595
		⑧	5,16	1,6	1,45	420
		⑨	5,15	1,6	1,43	370
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12 t	2,21	1,94	1,16	560
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 12 t	1,22	0,44	2,12	400
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12 t	1,83	1,59	0,99	255
		 12 t	1,81	1,91	1	260
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 6 t	1,81	1,91	1	260
		 12 t	1,63	0,21	1,71	485
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 6 t	1,07	0,17	1,6	220

Pyłóne / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Cage de télescage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		∅2 m	11,5	4,21	4,36	8235
K 639B		∅2 m	10,23	2,07	2,03	5290
KR 649A K 639A		∅2 m ∅2 m	5,23 5,23	2,1 2,07	2,08 2,03	3250 2805
K 639C		∅2 m	3,57	2,07	2,03	1985
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 62B	0,65	0,65	1,27	295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A	5,01	2,41	2,41	4390
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		V 60A	4,51	0,29	0,29	420
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A	6,7	0,7	2,31	1600

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

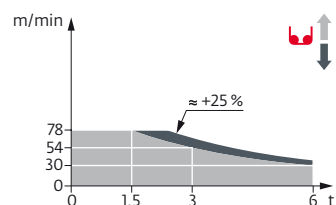
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW	
	50 LVF 30 Optima	m/min t	30 6	38 4,5	54 3	78 1,5	15 12	19 9	27 6	39 3	50	37	340 m
	75 LVF 30 Optima	m/min t	44 6	56 4,5	80 3	114 1,5	22 12	28 9	40 6	57 3	75	55	570 m
	100 LVF 30 Optima	m/min t	54 6	68 4,5	96 3	142 1,5	27 12	34 9	48 6	71 3	100	75	1019 m
	150 LCC 30	m/min t	86 6	103 4,5	129 3	172 1,5	206 0,75	43 12	51,5 9	64,5 6	86 3	103 1,5	652 m
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)									5,5	4
	RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7									2 x 10	2 x 7,5
	V 60A RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27									4 x 7	4 x 5,2

 IEC 60204-32	kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	50 LVF : 64 kVA 75 LVF : 84 kVA 100 LVF : 104 kVA 150 LCC : 144 kVA

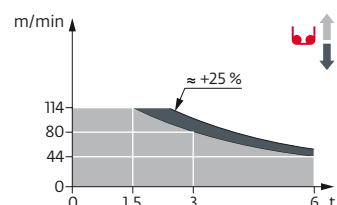
480 V - 60 Hz											ch - PS hp	kW	
	50 LVF 30 Optima	m/min t	30 6	38 4,5	54 3	78 1,5	15 12	19 9	27 6	39 3	50	37	340 m
	75 LVF 30 Optima	m/min t	44 6	56 4,5	80 3	114 1,5	22 12	28 9	40 6	57 3	75	55	570 m
	100 LVF 30 Optima	m/min t	54 6	68 4,5	96 3	142 1,5	27 12	34 9	48 6	71 3	100	75	1019 m
	150 LCC 30	m/min t	86 6	103 4,5	129 3	172 1,5	206 0,75	43 12	51,5 9	64,5 6	86 3	103 1,5	652 m
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (12 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)									5,5	4
	RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7									2 x 10	2 x 7,5
	V 60A RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	16 - 32									4 x 8,4	4 x 6,2

 IEC 60204-32	kVA
480 V (+6% -10%) 60 Hz	50 LVF : 64 kVA 75 LVF : 84 kVA 100 LVF : 104 kVA 150 LCC : 168 kVA

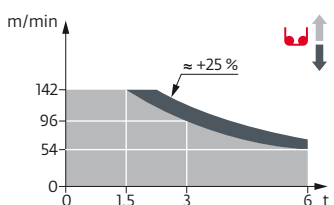
50 LVF 30 Optima



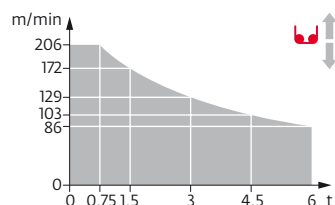
75 LVF 30 Optima



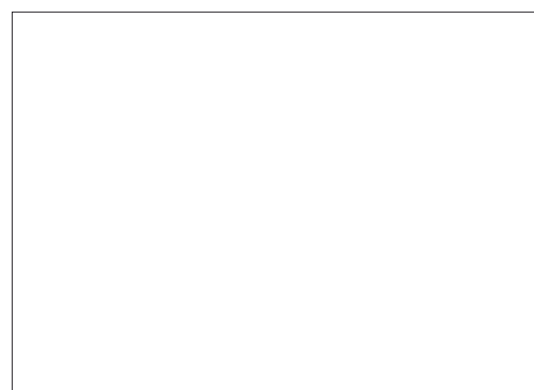
100 LVF 30 Optima



150 LCC 30



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

www.manitowoc.com

Europe, Middle East, Africa
Ecully, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040